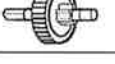
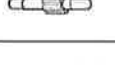


Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste pièces de rechange / Lista piezas de repuesto					
	Bezeichnung Description Designation Designación	9 Ltr. 9 Ltr. 9 litres 9 litros	12 Ltr. 12 Ltr. 12 litres 12 litros	15 Ltr. 15 Ltr. 15 litres 15 litros	Bestellnr. Order number Référence Código
	Betriebsanleitung Operating instructions Mode d'emploi Instrucciones de uso	•	•	•	9 0500 2171
	Getriebegehäuse Gearbox Boîtier d'engrangement Cárter de engranaje	•	•	•	9 0715 2382
	Getriebegehäusedeckel Cover of gearbox Couvercle du boîtier Tapa de cárter	•	•	•	9 0511 690
	Schraube Getriebedeckel (4x) Screw of gearbox cover (4x) Vis couvercle du boîtier (4x) Tornillo tapa de cárter (4x)	•	•	•	9 0510 2571
	Gleitbuchse für Getriebeständer (6x) Slide socket for gear support (6x) Cousinet lisse pour support d'engrangement (6x) Casquillo deslizante del soporte de engranaje (6x)	•	•	•	9 0500 2569
	Doppelstirnrad Double spur gear Roue dentée droite double Rueda dentada doble	•	•	•	9 0510 2351
	Doppeltriebwelle Double driving shaft Arbre de commande double Arbol doble	•	•	•	9 0500 2570
	Ritzelwelle Pinion Pignon Piñón	•	•	•	9 0706 050
	Zahnstange Rack Crémaillère Cremallera	•	•	•	9 0809 060 9 0812 060 9 0815 060
	Kurbel Crank Manivelle Manivela	•	•	•	9 0506 070
	Kunststoffkolben und Ventil Plastic piston and valve Piston en plastique et soupape Platón de plástico con válvula	•	•	•	9 0812 080
	Verbindungsstange Connection rod Tige de connexion Barra de conexión	•	•	•	9 0715 2385 9 0715 2384 9 0715 2383
	Zylinder Cylinder Cylindre Cilindro	•	•	•	9 0809 100 9 0712 100 9 0715 100
	1 = Ventil, montiert 1 = Valve, mounted 1 = Soupape, montée 1 = Válvula, montada	•	•	•	9 0706 170
	2 = Dichttring 2 = Sealing ring 2 = Bague de joint 2 = Junta	•	•	•	9 0712 180
	Grundplatte Base plate Socle Plataforma de base	•	•	•	9 0706 150
	Zylinderhalter, li. + re. (Satz) Cylinder holders, left and right (set) Support du cylindre, gauche et droite (jeu) Soporte de cilindro, derecha e izquierda (juego)	•	•	•	9 0507 180
	Zahnstangenführung (2x) Rack guide (2x) Guide de crémaillère (2x) Guía de cremallera (2x)	•	•	•	9 0507 170
	Überwurfmutter Cap screw Ecrou-raccord Tuerca de racor	•	•	•	9 0706 110

Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste pièces de rechange / Lista piezas de repuesto					
	Bezeichnung Description Désignation Designación	9 Ltr. 9 Ltr. 9 litres 9 litros	12 Ltr. 12 Ltr. 12 litres 12 litros	15 Ltr. 15 Ltr. 15 litres 15 litros	Bestellnr. Order number Référence Código
	Füllrohre Stuffing tubes Comets de remplissage Tubos de llenado				
	Ø 12 mm	•	•	•	9 0710 120
	Ø 18 mm	•	•	•	9 0710 180
	Ø 22 mm	•	•	•	9 0710 220
	Ø 30 mm	•	•	•	9 0710 300

D Ersatzteilbestellung

Ihre Bestellung muss folgende Angaben enthalten:

1. Gewünschte Stückzahl.
2. Bestellnummer (siehe Ersatzteilliste).
3. Bezeichnung (siehe Ersatzteilliste).
4. Typ und Seriennummer des Tischwurstfüllers (siehe Typenschild auf Grundplatte).

GB Spare parts order

Your order must include following details:

1. Required quantity.
2. Order number (see spare parts list).
3. Description (see spare parts list).
4. Type and serial number of the table-top sausage filler (see rating plate on base plate).

F Commande de pièces de rechange

Votre commande doit comporter les informations suivantes:

1. Quantité désirée.
2. Référence (voir liste des pièces de rechange).
3. Désignation (voir liste des pièces de rechange).
4. Type et numéro de série du poussoir à saucisses de table (voir la plaque signalétique sur la semelle).

E Pedido de piezas de repuesto

El pedido debe cumplir los siguientes requisitos:

1. Número de piezas.
2. Código (consulte la lista de piezas de repuesto).
3. Designación (consulte la lista de piezas de repuesto).
4. Número de serie y modelo de la embutidora de mesa (consulte la placa indicadora en la plataforma base).

D Ihre Ersatzteilbestellung richten Sie bitte an Ihren Fachhändler oder:

GB Send your spare parts order to your specialist dealer or:

F Pour commander des pièces de rechange, veuillez vous adresser à votre revendeur ou:

E Para obtener piezas de repuesto diríjase a un comercio especializado o:

Friedr. Dick GmbH & Co. KG
Postfach 1173
73777 Deizisau
GERMANY

Tel./Tél.: (+49) (0)7153-817-0
Fax: (+49) (0)7153-817-218/-219
Mail: mail@dick.de
Web: www.dick.de

D **UMWELTSCHUTZ:** Altmaschinen bzw. -geräte sowie Austauschteile und Verpackungen bestehen aus wertvollen, recyclingfähigen Materialien. Bitte entsorgen Sie diese umweltgerecht über entsprechend geeignete Sammelsysteme.

GB **ENVIRONMENTAL PROTECTION:** Old machines and appliances as well as replaced parts and packaging consist of recyclable material. Please dispose of accordingly.

F **PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT:** Vieilles machines et appareils, comme aussi pièces remplacées et emballages, consistent de matériaux recyclables. Prière d'éliminer conformément.

E **PROTECCION AMBIENTAL:** Máquinas y aparatos viejos así como piezas remplazadas y embalaje consisten de material reciclable. Rogamos eliminar en forma correspondiente.

